



## Chers lecteurs,

C'est particulièrement un sujet permanent, mais surtout maintenant ou beaucoup d'automobilistes portent leurs véhicules à un contrôle de printemps dans le garage d'automobile. Ainsi, nous voudrions bien attirer de nouveau l'attention sur le service de freins ou beaucoup dépend du juste équipement. En un mot: Sur RoTWIN. C'est avec ces appareils que l'atelier et client sont sur le bon chemin. Des réclamations à cause des "freins moux": AUCUNE ! Même en cas de véhicules modernes ou - on doit dire cela de façon claire et nette - ce n'est plus possible de faire un service de freins impeccable. Les experts du garage d'automobiles dépendent beaucoup de l'équipement dans le monde technique d'aujourd'hui. Amusez-vous bien en lisant notre ROMESSAGE.

Votre Werner Rogg

## En forme dans le printemps seulement avec ROTWIN

**RoTWIN**  
La nouveauté dans le secteur de maintenance de freins



*Etant donné qu'ils réalisent grâce à la haute pression d'écoulement les conditions hydrauliques pour enlever les particules de gaz ainsi que les particules en suspens du système près des systèmes de freinage*

Des unités puissantes pour le service de maintenance de freins: Le SE 30-60 A10 RoTWIN ici en service garantit une performance très élevée et enlève grâce à sa haute puissance d'écoulement des particules de gaz ainsi que des particules en suspens des systèmes de freinage modernes.

C'est uniquement ainsi que la sécurité d'automobilistes soit garantie.

Près que un sur cinq véhicules particuliers est encore en route avec des défauts dans le système de freinage. Ce quota connu a été confirmée encore une fois dans le rapport de défaillance de la GTÜ. **Presque 18 pour cent d'automobilistes risquent leur vie par jour, étant donné que leur système de freinage ne fonctionne pas correctement.**

"C'est particulièrement sur ce fait que les garages d'automobiles devraient attirer l'attention de leurs clients", conseille Werner ROGG, PDG et développeur du nouveau système révolutionnaire RoTWIN au secteur maintenance de freins. Ceci est sous deux aspects dans le propre intérêt des garages d'automobiles. D'une part on peut garantir la sécurité du client, d'autre part on peut générer une chiffre d'affaires considérable avec un service de freins selon la devise " en forme dans le printemps ".

Absolument à recommander est l'utilisation des appareils génération RoTWIN lesquels sont les seuls à accomplir les exigences les plus élevées à des prix attrayants sur le marché. Etant donné qu'ils réalisent grâce à la haute pression d'écoulement les conditions hydrauliques pour enlever les particules de gaz ainsi que les particules en suspens du système près des systèmes de freinage. Werner Rogg parle claire: **"C'est seulement avec nos appareils RoTWIN brevetés possible de ventiler des systèmes de freinage modernes!"**

## Des bonnes perspectives

Des bonnes perspectives pour les constructeurs d'automobiles, pour le commerce et pour les garages d'automobiles : Les immatriculations nouvelles ont augmenté considérablement. Le marché privé a contribué notamment à l'augmentation. Ceci est le résultat de l'actuel indice de la consommation de la banque " Creditplus-Bank ". Le meilleur: Ce développement positif devrait continuer. La tendance de vente des consommateurs allemands a continué à améliorer selon cette recherche. La situation est alors plus favorable que jamais pour investir dans un nouvel équipement de garage puissant.



La combinaison de l'inclinomètre, balance de volant et plaque de base en aluminium concède une diversité quant à l'alignement de châssis aux garages d'automobiles.

## Un trio puissant

Extrêmement demandé est l'inclinomètre CM-09606 de ROMESS, un produit lequel est utilisé dans des garages d'automobiles avancés avec grand bénéfice. Avec cet appareil le niveau du véhicule est déterminé via la position du bras oscillant transversal resp. de l'arbre d'entraînement ou bien via les surfaces d'appui en degré d'angle. Particulièrement recommandable est l'achat en combinaison avec la balance du volant RNW 2009 ainsi que la plaque de base en aluminium pour la garde en dépôt.

## Maintenance de freins

# Ro TWIN convainc l'ensemble des spécialistes par la pression d'écoulement très élevée

Un constructeur peut affirmer beaucoup s'il s'agit de nouveaux produits. Pourtant les produits se doivent prouver dans la pratique. Dans l'application quotidienne au garage naturellement, mais aussi auprès des éditeurs qui voulaient savoir si le système RoTWIN tient ce qui promet ROMESS. Conclusion: Ainsi soit-il ! La presse spécialisée ne tarit pas d'éloges. Dans les vastes tests pratiques on a

prouvé que la nouvelle génération d'appareils de la Forêt-Noire établit de nouveaux critères. Les rédacteurs de "Krafthand" soumettent les nouveaux appareils dans leur maison d'édition à Bad Wörishofen à un test dur - ils voulaient savoir qu'il y a du vrai à la nouveauté mondiale et si l'achat de l'appareil vaut la peine pour les garages. Leur conclusion ne laisse rien à désirer. Après des différents tests la conclusion était que la technologie parfaite épargne du temps à l'atelier parmi une manutention simple et éprouvée. **Et grâce à la nouvelle hydraulique des pompes même les systèmes de freinage modernes peuvent être ventilés complètement, ce qui n'est plus possible avec des simples appareils de service traditionnels.** Pour les experts d'automobiles était rapidement claire que RoTWIN soit la meilleure arme en bataille concernant la confiance clientèle.



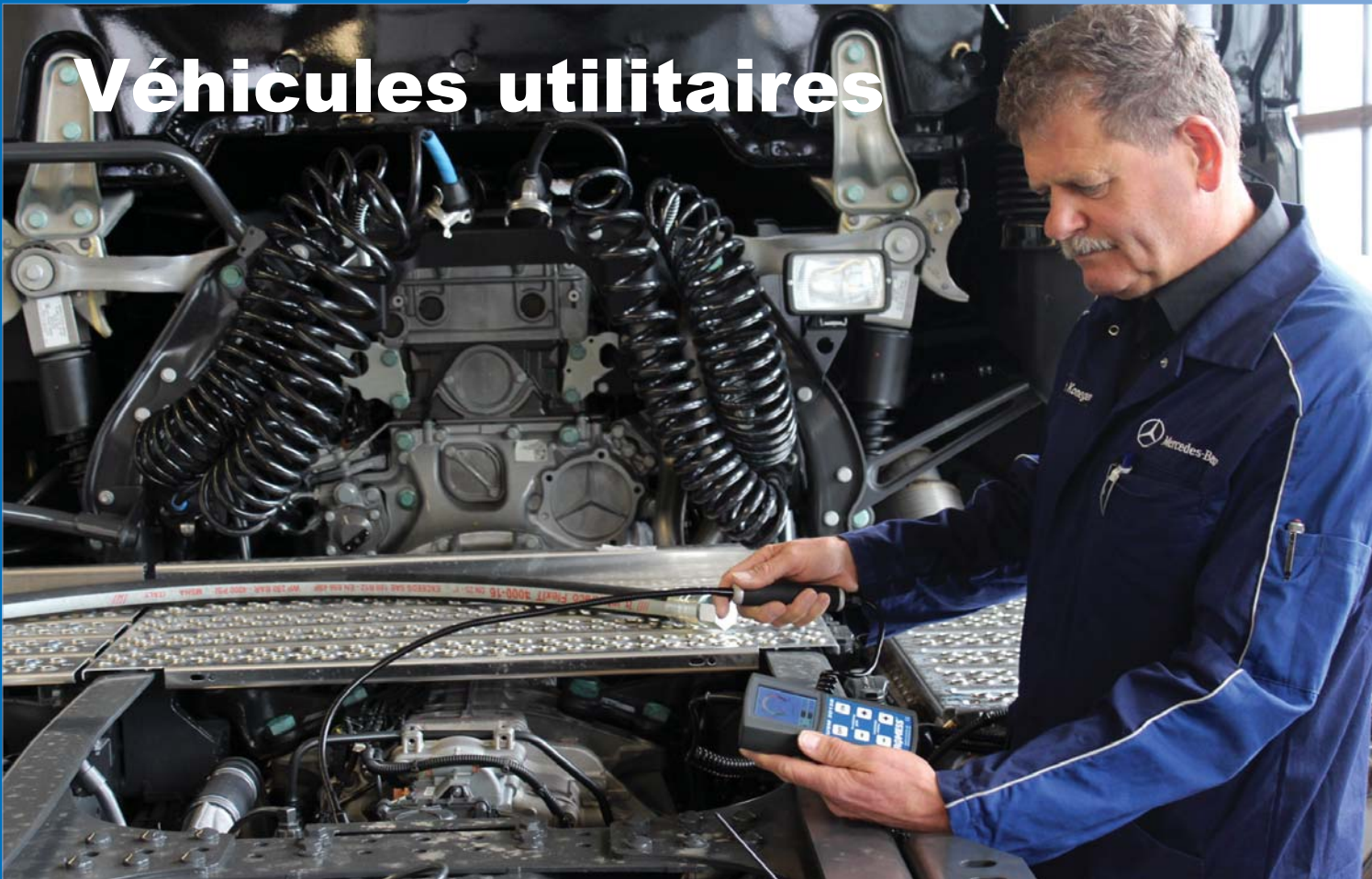
Gefördert durch:  
 Bundesministerium für Wirtschaft und Energie  
 aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages



Expert technique de ROMESS, Kay-Uwe Karsten, pendant une présentation du SE 30-60 A10 RoTWIN chez la revue spécialisée "Krafthand". Les rédacteurs techniques ont reconnu à l'instant la qualité de la nouvelle génération d'appareils, laquelle convainc grâce à sa haute pression d'écoulement. Le test pratique ne laisse rien en suspens.



# Véhicules utilitaires



*Le détecteur de fuite USM 20128 de ROMESS est vraiment utile dans le garage des véhicules utilitaires. L'expert détecte des fuites dans p. ex. un système hydraulique dans un instant.*

## Détecter les fuites les plus petites dans un instant!

„On dit : "Petites causes, grands effets!", et à la fin on veut dire que nous avons la tendance de sous-estimer "les détails". Mais ce sont surtout les soi-disant " petites choses ", lesquelles se montrent comme des grands facteurs-coûts.

A savoir, s'il s'agit des fuites près des systèmes de conduite. On le peut réduire au même dénominateur: Le plus petite la fuite, le plus difficile c'est à localiser.

Pour cela c'est aussi beaucoup plus difficile pour le maître de garage d'automobile expérimenté qu'il pense de localiser une fuite.

Puisqu'il sait que le problème doit être éliminé. Si ce n'est pas du pre-

mier coup, alors au moins du deuxième, troisième ou bien ... C'est mieux de ne pas parler des coûts ici. Les experts conservatifs utilisait des substances de contraste quand il s'agissait de localiser des fuites auprès des climatiseurs, des conduites d'air comprimé ou dans le système d'aspiration du moteur. Les désavantages sont évidents.

C'est pourquoi de plus en plus de garages avancés comptent sur les avantages de la localisation électro-acoustique à l'aide de l'ultra-son. Le détecteur de fuites USM 20128 de ROMESS établit de nouveaux critères. La demande dans le secteur de garage d'automobiles est considérable, car ce dispositif permet **de localiser même les plus petites fuites de façon déterminée, rapide et propre.** Les utilisateurs sont sur le bon chemin, car des fui-



Les climatiseurs peuvent devenir un cauchemar d'un expert de garage - s'ils ont une fuite. Avec le détecteur de fuites ultrasonique USM 20128 il détecte des fuites dans un instant. Comme accessoire un casque d'écoute est fourni avec lequel des bruits de fond dans le garage sont éliminés.

ROMESSAGE 2/17 **ROMESS®**



tes d'air, de vapeur et de gaz avec des sections transversales de moins de 0,1 mm peuvent être localisées en manière tout à fait facile.

"Il convient d'ajuster le dispositif depuis réception en manière optimale et de l'aligner conforme aux propres nécessités." affirme Kay-Uwe Karsten, l'expert de ROMESS. "Ce n'est pas difficile et c'est très rentable". Les garages des véhicules particuliers ainsi que ceux-ci utilitaires peuvent examiner l'USM 20128 à tout temps de façon détaillée. Une demande suffit et on met un appareil d'essai à votre disposition.

Le PDG de ROMESS, M. Werner Rogg, sait par expérience que spécialement les expert des véhicules utilitaires bénéficie de son USM 20128 : "Cet appareil n'est seulement très utile en ce qui concerne les véhicules particuliers, mais aussi dans le secteur des véhicules utilitaires". affirme-t-il. **Ici on l'utilise pour examiner toutes commandes de dépression dans le véhicule, comme par ex. dans la gestion du moteur. Même le compresseur turbo et le servofrein peuvent être contrôlés de façon fiable avec l'USM 20128.** Les grands avantages face aux détecteurs de fuites traditionnels sont par ex. la sensibilité et la manutention confortable. L'afficheur digital est conçu en manière analogue, puisque c'est beaucoup plus facile pour l'œil humain de détecter une déflexion d'aiguille qu'un afficheur digital habituel. Werner Rogg: "Aussi ce dispositif sophistiqué est conçu pour soutenir l'utilisateur le mieux possible."



Que ce soit détection de fuite auprès du dessous de caisse d'un véhicule utilitaire (à gauche) ou d'un véhicule particulier - l'USM 20128 fait naître un sourire sur le visage de chaque maître mécanicien (droite).



Contrôle d'étanchéité de la cabine du conducteur avec un transmetteur additionnel (No. de cde. 20128-S).